

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/MIN(98)/ST/87

20 de mayo de 1998

(98-2090)

**CONFERENCIA MINISTERIAL**  
**Segundo período de sesiones**  
**Ginebra, 18 y 20 de mayo de 1998**

Original: inglés

## BRUNEI DARUSSALAM

Declaración distribuida por el Excmo. Sr. Pehin Dato Abdul Rahman Taib,  
Ministro de Industria y Recursos Primarios

En nombre de la delegación de Brunei Darussalam, quisiera felicitar a usted por su elección como Presidente y agradecer a usted, al Gobierno y al pueblo de Suiza por la cálida hospitalidad con que nos han acogido durante nuestra estada en Ginebra. Permítame también felicitar al Director General y a su personal por sus valiosas contribuciones y saludar los esfuerzos realizados hacia el fortalecimiento de la Secretaría de la OMC.

Hace cuatro años que nos reunimos en Marrakech para poner término a las negociaciones comerciales multilaterales más exigentes que se hayan celebrado nunca. Después de la primera Conferencia Ministerial celebrada en Singapur, tenemos ante nosotros un enorme programa de trabajo.

Ésta es la pregunta que nos planteamos: ¿cuáles son nuestras prioridades?

Creemos que el cumplimiento de los compromisos asumidos en la Ronda Uruguay debe seguir siendo nuestra máxima prioridad. Para que los beneficios se conviertan en realidad debemos asegurarnos de la aplicación plena y fiel de los Acuerdos.

Al hacerlo reconocemos que será preciso superar muchos problemas. Los innumerables requisitos en materia de notificación y legislación, entre otros, imponen una pesada carga a los limitados recursos de los países en desarrollo más pequeños. Éstos también deben hacer frente a dificultades de ajuste estructural que resultan costosas y a veces de un carácter particular. Sería, naturalmente, de la mayor utilidad insistir sobre todo en algunas medidas, como la asistencia técnica, aunque no sólo en ellas.

Permítame referirme ahora a las actividades futuras. He escuchado lo que han venido diciendo los colegas durante los últimos días y estoy de acuerdo en que la mundialización ya no es un simple concepto abstracto, sino una realidad creciente, que ha hecho que la estructura de la economía mundial se vuelva más compleja. Por lo general se acepta que, en esta situación, la mejor manera de que los países sigan adelante es continuar el proceso de una progresiva liberalización del comercio.

No cabe duda de que la disciplina impuesta por el mercado es inestimable. Para asegurarse de que todos los países Miembros se beneficien de ella, es de imperiosa necesidad dar a los países en desarrollo Miembros tiempo suficiente a fin de que establezcan su propia capacidad de hacer frente a los problemas.

Por esta razón, debemos dar muestras de realismo en nuestras expectativas. No se deben derrochar los recursos de la OMC en cuestiones controvertidas que podrían suscitar divisiones. Creemos,

./.

por consiguiente que, en este momento, resultaría prematuro adelantar en los trabajos sobre el comercio y la inversión, así como sobre el comercio y la política de competencia, y sobre la transparencia de las compras del sector público más allá del proceso educativo a que se hizo referencia en nuestra primera Conferencia.

Tratándose más concretamente del comercio y el medio ambiente, abrigamos la esperanza de que las preocupaciones ambientales seguirán atendiéndose de manera que no sean contrarias al acceso a los mercados. En tal sentido, el Comité de Comercio y Medio Ambiente debe seguir evaluando la relación existente entre las disposiciones sobre comercio que figuran en los acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente y el sistema de comercio multilateral.

En la esfera del comercio electrónico, convenimos en que el progreso tecnológico ha modificado de manera espectacular la forma como llevamos a cabo nuestro intercambio. Sin embargo, antes de seguir avanzando, es necesario que comprendamos plenamente todas sus consecuencias. No obstante, estamos dispuestos a apoyar el programa de trabajo propuesto.

En todos estos aspectos, quisiéramos reiterar nuestro llamamiento en el sentido de que no deben subordinarse los intereses de los países en desarrollo. El comercio es, después de todo, un medio para alcanzar un fin. Ningún país debe quedar al margen. En consecuencia, el mayor problema que tenemos ante nosotros es conciliar las diversas necesidades y aspiraciones de todos los Miembros.

Quisiéramos reiterar asimismo nuestro firme apoyo a la universalidad de la participación en la OMC. Instamos a que el proceso de adhesión de los nuevos Miembros, en particular algunos países de la ASEAN, se lleve a cabo rápidamente.

Por último, quisiéramos acoger con el mayor interés el ofrecimiento de los Estados Unidos de recibir a nuestra próxima Conferencia. El hecho de que los Estados Unidos hagan este gesto en este momento crucial es de buen augurio para el futuro del sistema de comercio multilateral.

---